

## CONTRAT D'ESSAI

CE CONTRAT D'ESSAI (" CONTRAT ") DEVIENDRA UN CONTRAT VALIDE ENTRE L'UTILISATEUR DU PRODUIT TÉLÉCHARGÉ INTITULÉ DANS LA SECTION DE VALIDATION D'EXPORTATION DU SITE INTERNET DE SUPPORT DE BMC (DANS [WWW.BMC.COM](http://WWW.BMC.COM) OU TOUT SITE SUCESSEUR) DONT CE CONTRAT EST UNE PARTIE (" L'UTILISATEUR ") ET BMC SOFTWARE DISTRIBUTION, INC. OU SON AFFILIÉ LOCAL POUR LA LICENCE (" BMC "). EN APPUYANT SUR LE BOUTON " J'ACCEPTÉ ", VOUS REPRÉSENTEZ ET GARANTISSEZ QUE VOUS AVEZ LU ET COMPRIS LES TERMES DE CE CONTRAT, QUE VOUS AVEZ L'AUTORITÉ DE LIER L'UTILISATEUR À CE CONTRAT, ET QUE L'UTILISATEUR CONSENT A ÊTRE LIÉ PAR LES TERMES ET LES CONDITIONS DE CE CONTRAT. BMC AGRÉE DE VOUS PERMETTRE DE TÉLÉCHARGER DES PRODUITS SEULEMENT SI ET APRÈS QUE VOUS ET L'UTILISATEUR AVEZ ACCEPTÉ TOUS LES TERMES EN APPUYANT SUR LE BOUTON " J'ACCEPTÉ ".

*VEUILLEZ LIRE CE CONTRAT: SI VOUS NE COMPRENEZ PAS OU SI VOUS N'AGRÉEZ AVEC N'IMPORTE QUEL DISPOSITION DE CE CONTRAT, N'APPUYEZ PAS SUR LE BOUTON " J'ACCEPTÉ ".*

(1) DÉFINITION DES TERMES. Les " Informations confidentielles " comprennent toutes les informations qui sont des informations propriétaires et/ou des informations confidentielles de la partie qui les divulguent et n'incluent pas des informations qui : (a) sont de bon droit en possession de la partie destinataire sans aucune obligation de confidentialité avant la réception par la partie qui les divulgue; (b) sont ou deviendront un sujet de connaissance de domaine public sans aucune faute de la partie destinataire ; (c) sont reçus de bon droit par la partie destinataire par un tiers sans violation de la responsabilité de confidentialité; ou (d) sont développées indépendamment par ou pour la partie destinataire. Les " Produits " sont des logiciels et leurs documentations correspondantes et autres informations techniques, qui sont la propriété ou sont distribués par BMC, accessibles sur le site Internet BMC EPD ([www.bmc.com/](http://www.bmc.com/) ou tout site Internet successeur) et pour lesquels une licence a été accordée à l'Utilisateur selon ce Contrat. La " Période d'essai " pour un Produit est la durée de la période qui commence à la date où vous téléchargez le Produit et se termine à la date la plus proche de soit (a) trente jours calendaires qui suivent, ou soit (b) le nombre de jours calendaires ci-après spécifié dans la clé de la licence fournie avec le Produit.

(2) LICENCE D'ESSAI. BMC accorde une licence temporaire non-transférable et non-exclusive, pour l'utilisation de chaque Produit sur un seul ordinateur pour la Période d'essai, uniquement dans le but de l'évaluer et de déterminer s'il faudra acquérir un tel produit pour une certaine redevance, et non pas à des fins de développement, de commercialisation, de production, de gestion de banque de données, ou de production de données. L'Utilisateur doit conclure un contrat séparé pour obtenir les droits de production et l'assistance technique pour un Produit. Dans la mesure où un Produit comprend un code d'un tiers, si (a) le tel code d'un tiers est fourni pour être utilisé avec un Produit, il peut être utilisé seulement avec ce Produit; et (b) si la documentation contient des termes qui appartiennent à tel code d'un tiers, ces termes s'appliquent au code d'un tiers au lieu des termes de ce Contrat.

(3) RESTRICTIONS POUR L'UTILISATION. L'Utilisateur ne doit pas: (a) retirer toutes les identifications du Produit, les notifications de droits d'auteur (" Copyright "), ou autres notifications ou restrictions de propriété des Produits, (b) occasionner ou permettre la décompilation, le désassemblage, l'ingénierie inverse ou toute autre tentative de dériver le code de la source du Produit à partir du code exécutable, sauf dans la mesure permise expressément par des lois ou des traités applicables en dépit de cette limitation; (c) divulguer les résultats de tout essai de performance de tout Produit à tout tiers sans un consentement préalable par écrit de BMC, (d) dupliquer, installer et/ou utiliser d'autres Produits que ceux stipulés dans ce Contrat, ou (e) sous-licencier, modifier, partager, louer, avoir un service bureau ou autrement partager ou transférer avec d'autres, ou permettre l'accès ou l'utilisation des Produits par tout tiers. L'Utilisateur ne peut pas exporter ou réexporter tous Produits sans avoir obtenu au préalable par écrit l'accord de BMC et des organismes gouvernementaux appropriés des Etats-Unis et/ou des pays étrangers concernant les licences ou les exceptions de licences.

(4) RESILIATION. À la résiliation de ce Contrat ou à l'expiration de la période d'essai, si l'Utilisateur n'a pas obtenu une licence d'utilisation de production pour ce Produit, l'Utilisateur devra (a) cesser d'utiliser ce Produit, et (b) garantir par écrit à BMC que l'Utilisateur a désinstallé et détruit, ou a renvoyé à BMC, les Produits et toutes les copies de ces Produits. Cette condition requise s'applique à toutes les copies en toutes formes, partielles et complètes, sur tous les types de média de mémoire d'ordinateur et si elles ont été ou n'ont pas été incorporées dans d'autres matériaux. Ce Contrat ne crée aucune obligation de la part de BMC d'accorder la licence de tout Produit à l'Utilisateur ou de la part de l'Utilisateur d'acheter toute licence des Produits de BMC.

(5) EXCLUSION DE GARANTIE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. LES PRODUITS SONT FOURNIS " EN L'ÉTAT " EN VUE SEULEMENT D'ÉVALUATION ET SANS AUCUNE GARANTIE, COMPRENANT SANS LIMITATION, TOUTES GARANTIES IMPLICITES OU D'APTITUDE A UNE FIN PARTICULIERE OU DE COMMERCIALISATION, ET DE NON-CONTREFAÇON, OU TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE. AUCUNE DES PARTIES COMPRENANT BMC, SES AFFILIÉS, SES FOURNISSEURS OU SES CONCEDANTS DE LICENCE NE SERA RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL, PUNITIF OU CONSÉQUENTIEL, OU TOUTE PERTE DE BÉNÉFICES, DE REVENUS, DE DONNÉES OU D'UTILISATION DE DONNÉES DE TOUTE CAUSE PROVENANT OU ÉTANT RELIÉE DE N'IMPORTE QUELLE FAÇON AVEC L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DE CE CONTRAT. LA RESPONSABILITÉ DE BMC, DE SES AFFILIÉS, DE SES FOURNISSEURS OU DE SES LICENCEURS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANTS DE L'UTILISATION DU PRODUIT OU DE CET ACCORD SOIT EN CONTRAT OU SOIT EN PRÉJUDICE, SERA LIMITÉE À LA PLUS GRANDE VALEUR DE LA SOMME SOIT PAYÉE PAR L'UTILISATEUR DE LA LICENCE D'UTILISATION OU SOIT À 500,00 US DOLLARS. DANS LES PAYS INDIQUÉS DANS LE SOUS-PARAGRAPHE 9(F), CI-DESSOUS, LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ DE CE PARAGRAPHE NE S'APPLIQUERA PAS SI CE DOMMAGE A ÉTÉ CAUSÉ VOLONTAIREMENT OU PAR UNE FAUTE GRAVE DE L'UNE DES PARTIES.

(6) DROITS DE PROPRIÉTÉ ET DE CONFIDENTIALITÉ. BMC, ses affiliés et/ou ses concédants de licence, quand cela s'applique, conservent tous les droits, les titres et les intérêts de ces Produits et tous les droits propriétaires et de propriétés intellectuelles qui s'y rapportent. Les Produits et tous les logiciels de tiers fournis avec le Produit sont protégés par les lois applicables concernant les droits d'auteur " Copyrights ", les secrets commerciaux, les propriétés industrielles et autres propriétés intellectuelles. BMC se réserve tous les droits qui n'ont été expressément accordés à l'Utilisateur. Les parties conviennent que les Produits sont des informations confidentielles de BMC. La partie destinataire (a) maintiendra les informations confidentielles de l'autre partie d'une façon confidentielle pendant cinq (5) années à partir de la date la plus postérieure entre (i) la date de divulgation ou (ii) la dernière utilisation du Produit et (b) divulgueront les informations confidentielles de l'autre partie aux seuls employés ou agents de la partie destinataire qui se sont engagés à ne pas divulguer de telles informations, par des obligations légales au moins aussi protectrices que celles de ce Contrat et qui ont besoin de prendre connaissance de ces informations pour accomplir leur travail. Rien n'empêchera chaque partie de divulguer les termes ou les prix de ce Contrat dans le cadre de toutes poursuites judiciaires provenant de ou étant en rapport avec ce Contrat ou de divulguer des informations à une entité gouvernementale de l'état ou fédérale, quand cela est requis par la loi.

(7) LOIS SUR L'EXPORTATION. Les lois sur l'exportation et les règlements des États-Unis et d'autres lois locales relevant des régulations et des lois s'appliquent à ces Produits. Les utilisations par l'Utilisateur de ces produits (comprenant les données techniques) sont gouverné sont régies par de telles lois, et l'Utilisateur doit s'y soumettre, comprenant les régulations " d'exportations que l'on croit convenables " ou de " réexportations que l'on croit convenables ". L'Utilisateur consent qu'aucun Produit, aucune donnée, aucune information, aucun programme et/ou aucun matériel ne sera exporté, directement ou indirectement, en violation de ces lois ou ne sera utilisé pour tout propos interdit par ces lois, comprenant la prolifération d'armes nucléaires, chimiques ou biologiques ou le développement de technologie des missiles. En appuyant sur le bouton " J'accepte " ci-dessous, l'Utilisateur confirme également qu'il se conforme, maintenant et durant la période de l'essai, à chacune des déclarations suivantes:

(a) L'Utilisateur n'est pas un citoyen, un ressortissant ou un résident, ou n'est pas sous le contrôle d'un des gouvernements de Cuba, d'Iran, du Soudan, d'Irak, de la Corée du Nord, de la Syrie ou de tout autre pays pour lesquels les Etats-Unis ont interdits l'exportation; et

(b) L'Utilisateur ne téléchargera pas ou d'une autre façon n'exportera pas ou ne réexportera pas tout Produit,

directement ou indirectement, à aucun des pays mentionnés ci-avant ou aux citoyens, aux ressortissants ou aux résidents d'aucun de tels pays; et

(c) L'Utilisateur n'est pas indiqué sur les listes du Département du Trésor des États-Unis des ressortissants désignés spécialement, des terroristes désignés spécialement, ou des trafiquants de stupéfiants désignés spécialement ou est indiqué sur le tableau des commandes refusées par le Département du Commerce des États-Unis ; et

(d) L'Utilisateur ne téléchargera pas ou d'une autre façon n'exportera pas ou ne réexportera pas tout Produit, directement ou indirectement, à toute personne présente sur toutes les listes mentionnées ci-avant; et

(e) L'Utilisateur n'utilisera aucun Produit, ou ne permettra à aucun Produit d'être utilisé pour tout objectif interdit par les États-Unis ou par d'autres lois applicables, comprenant, sans limitation, le développement, la conception, la fabrication ou la production d'armes nucléaires, chimiques ou biologiques de destruction en masse.

(8) INTEGRALITE. Ceci est le contrat complet entre les parties, et il supprime et remplace tous contrats antérieurs et contemporains et les négociations relatives à l'utilisation par l'Utilisateur de ces produits selon la base d'un essai. Ce Contrat ne peut être modifié que par un document écrit et signé par les deux parties. L'Utilisateur ne peut pas céder ou transférer ce Contrat sans un accord préalable écrit de BMC. Aucun défaut ou retard par l'une des parties pour exercer tout droit ou privilège ne devra être interprété comme une renonciation, ni tout exercice partiel ou unique ne devra empêcher tout autre exercice ou autre exercice postérieur, ou l'exercice de tout droit ou privilège au titre de ce Contrat. Dans le cas où toute clause de ce Contrat est déterminée comme étant invalide ou inapplicable, les clauses restantes de ce Contrat conserveront pleine force et en effet.

(9) CHOIX DES LOIS ET DE LA JURIDICTION. Si l'Utilisateur est situé et utilisera ce Produit (a) en Argentine, les lois d'Argentine, sans considération des conflits des principes de lois, s'appliqueront à ce Contrat et la juridiction sera alors les tribunaux de Buenos Aires, et BMC et l'Utilisateur consentent à la juridiction personnelle de tels tribunaux pour de telles conditions, (b) au Brésil, les lois du Brésil, sans considération des conflits des principes de lois, s'appliqueront à ce Contrat et la juridiction sera dans les tribunaux de Sao Paulo, BMC et l'Utilisateur consentent à la juridiction personnelle de tels tribunaux pour de telles conditions, (c) dans les États-Unis du Mexique, les lois des États-Unis du Mexique, sans considération des conflits des principes de lois, s'appliqueront à ce Contrat et la juridiction sera dans les tribunaux de Mexico, et BMC et l'Utilisateur consentent à la juridiction personnelle de tels tribunaux pour de telles conditions, (d) le Japon, la Corée du Sud, la République populaire de Chine, les Régions Administratives Spéciales de Hong Kong ou de Macao, le Taiwan, les Philippines, l'Indonésie, la Malaisie, Myanmar, Singapour, Brunei, le Vietnam, le Cambodge, le Laos, la Thaïlande, l'Inde, le Pakistan, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Nouvelle-Guinée Papouasie ou tous les états des îles du Pacifique, alors les lois substantives de Singapour, sans considération des conflits des principes de lois, s'appliqueront et la juridiction sera dans les tribunaux de Singapour, et BMC et l'Utilisateur consentent à la juridiction personnelle des dits tribunaux pour de telles conditions, (e) les États-Unis, Puerto Rico ou tout autre protectorat des É-U-A, le Canada, ou tout autre pays situé en Amérique centrale ou en Amérique du Sud qui n'a pas été spécifiquement indiqué ci-avant, les lois de l'état du Texas, sans considération des conflits de principes de lois, s'appliqueront à ce Contrat, et la juridiction sera avec les tribunaux fédéraux et ceux de l'état situés dans le Comté de Harris, au Texas, et BMC et l'Utilisateur consentent par la présente à la juridiction personnelle de tels tribunaux pour de telles conditions, et (f) dans les pays qui ne sont couverts par aucune des conditions précédentes, les lois des Pays-Bas, sans considération des conflits de principes de lois, s'appliqueront à ce Contrat, et les tribunaux d'Amsterdam seront compétents, et BMC et l'Utilisateur consent à la juridiction personnelle de tels tribunaux pour de telles conditions.

Le choix des règles juridiques de toute juridiction et la convention des Nations Unies concernant les contrats pour la vente internationale de biens ne s'appliquent pas à ce Contrat.

(10) MATIÈRES DIVERSES. BMC pourra, trente (30) jours calendaires après l'envoi d'une notification écrite préalable, vérifier l'utilisation des Produits par l'Utilisateur. L'Utilisateur devra coopérer pour une telle vérification et devra fournir une aide raisonnable et un accès aux informations. Dans les trente (30) jours calendaires après la réception de la notice en question, l'Utilisateur devra

payer toutes les redevances dues révélées par la vérification.

(11) ACQUISITIONS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DES ÉTATS-UNIS. Cette clause s'applique à toutes les acquisitions de ce Produit assujetties par ce Contrat par ou au nom du gouvernement fédéral des États-Unis, ou par tout entrepreneur principal ou sous-traitant (come tout tiers) sous tout contrat, subvention, Contrat coopératif ou toute autre activité avec le gouvernement fédéral des États-Unis. En acceptant la livraison de ce Produit, le gouvernement par la présente consent que ce produit que ce Produit est qualifié comme étant " commercial " dans les limites de la signification des régulations d'acquisitions applicables à cet achat. Les termes et les conditions de ce Contrat devront appartenir à l'utilisation par le gouvernement et à la divulgation de ce Produit, et devra supplanter toutes conditions et termes contractuels qui sont en conflit. Si la licence octroyée par ce Contrat ne réussit pas à satisfaire les besoins du gouvernement ou est inconsistante en ce qui concerne la loi fédérale, le gouvernement accepte de retourner le Produit, inutilisé, à BMC. La clause additionnelle qui suit ne s'applique seulement qu'aux achats régis par " DFARS Subpart 227.4 (Octobre 1988) ": " Droits limités - L'utilisation, la reproduction et la divulgation par le gouvernement sont soumises aux restrictions comme définies dans le sous-paragraphe (c)(1)(ii) des droits de la clause des logiciels d'ordinateur et des données techniques à DFARS 252.227-7013 (Oct. 1988). "

Si vous consentez, comme étant le représentant autorisé de l'Utilisateur, à accepter les termes ci-avant de cette licence pour le compte de vous-même et de l'Utilisateur, et de confirmer que vous et l'Utilisateur respectent et respecteront les termes et conditions définies ci-avant, cliquez sur le bouton " J'accepte " ci-dessous.